

# **J E G Y Z Ő K Ö N Y V**

**Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat**

**2017. április 24-i rendkívüli üléséről**

**Készült:** A Ceglédberceli Polgármesteri Hivatal (2737 Ceglédbercel, Pesti út 61.) Tanácsstermében a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. április 24-i rendkívüli üléséről.

**Helve:** Polgármesteri Hivatal Tanácssterme

**Jelen vannak:**

Polónyi Péter CNNÖ elnöke

Kövesdi Péter képviselő

Rajs László képviselő

**Meghívottak:**

Nagy Károlyné vezető-főtanácsos

**Napirendi pontok:**

1.) Szerződéskötés a Ceglédberceli Tájház megjelenítésére az Országos Katalógus honlapon

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

2.) Az iskolai hon-és népismereti munkafüzetek kiadásának elvi támogatása

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

3.) A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus támogatási kérelme

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

4.) A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Ifjúsági Egyesület támogatási kérelme

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

5.) Egyebek

Polónyi Péter CNNÖ elnök köszöntötte a testületi ülésen megjelent képviselőket. Megállapította, hogy a testületi tagok 3 fővel vesznek részt az ülésen, a testület határozatképes. Javasolta, hogy a Képviselő-testület jegyzőkönyv hitelesítőnek Rajs László képviselőt válasszák. Kérte a képviselőket, ha egyetértenek a javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással Rajs László képviselőt jegyzőkönyv hitelesítőnek választotta.**

Polónyi Péter CNNÖ elnök: A kiküldött meghívóban a jelenlévők tájékoztatva lettek a napirendi pontokról, melynek tárgyalásában a következő változtatást javaslom:

**5. napirendi pontként** a Német Zarándoknap 2017.

**6. napirendi pontként** a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodájának kérelmét tárgyalja meg a Képviselő-testület. Az Egyebek napirendi pont számozása ennek megfelelően változik. Kérem a testületi tagokat, ha egyetértenek a napirendi pontok módosításával, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a napirendi pontok módosítását elfogadta.**

Polónyi Péter CNNÖ elnök: Kérem a testületi tagokat, ha egyetértenek az így kialakult napirendi pontok tárgyalásával, kézfelemeléssel jelezzék.

### **Napirendi pontok:**

- 1.) Szerződéskötés a Ceglédberceli Tájház megjelenítésére az Országos Katalógus honlapon  
Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök
- 2.) Az iskolai hon-és népismereti munkafüzetek kiadásának elvi támogatása  
Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök
- 3.) A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus támogatási kérelme  
Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök
- 4.) A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Ifjúsági Egyesület támogatási kérelme  
Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök
- 5.) Német Zarándoknap 2017.  
Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök
- 6.) A Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodájának kérelme  
Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök
- 7.) Egyebek

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a napirendi pontok tárgyalását elfogadta.**

### **1. napirendi pont**

**Szerződéskötés a Ceglédberceli Tájház megjelenítésére az Országos Katalógus honlapon**  
Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök

Polónyi Péter CNNÖ elnök: Az „Országos Katalógus” weboldalt működtető vállalkozó megkereste Önkormányzatunkat, hogy lejáró szerződésünket most kedvezményes tarifával tudja további 2 esztendőre meghosszabbítani. Az oldal a [www.orszagoskatalogus.hu](http://www.orszagoskatalogus.hu) címen érhető el. Az írásos előterjesztés mellékletét képezi az ajánlat. A szolgáltatás tartalmazza a leírást és a képeket a Tájházzal, a saját weboldalra történő eljuttatást, továbbá a frissítéseket az ügyfélkapun keresztül. Javaslom, hogy a megjelentetésre 30 e Ft összeget biztosítsunk. Kérem a testületi tagokat, tegyék meg javaslataikat.

Más javaslat nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

### **21/2017. (04. 24.) sz. határozat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva

1. szerződést köt 2 évre a Tájház Országos Katalógus honlapon történő megjelenése céljából.
2. A megjelenés költségére 30.000,- Ft összeget biztosít a CNNÖ 2017. évi költségvetésének általános tartaléka terhére.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Határidő: 2017. május 15.

## **2. napirendi pont**

### **Az iskolai hon-és népismereti munkafüzetek kiadásának elvi támogatása**

Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök

Polónyi Péter CNNÖ elnök: A Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola pedagógusai a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Ifjúsági Egyesület és az ÉMNÖSZ támogatásával a német hon-és népismeret oktatását segítő munkafüzetet készítették 1. és 5. osztályos tanulóink részére. Az ÉMNÖSZ és a Pest Megyei Német Önkormányzat kérte a kiadványsorozat folytatását a további osztályokban is, egyben jelezték támogatási szándékukat. Ehhez szükséges a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat határozata. A támogató határozat elvi jelentőségű, anyagi kihatása nincs. Kérem a testületi tagokat, tegyék meg hozzászólásaikat, javaslataikat.

Más javaslat nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

#### **22/2017. (04. 24.) sz. határozat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva támogatja a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola pedagógusai a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Ifjúsági Egyesület és az ÉMNÖSZ közös megvalósítású német hon- és népismeret oktatását segítő munkafüzet készítését.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Határidő: 2017. április 30.

## **3. napirendi pont**

### **A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus támogatási kérelme**

Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök

Polónyi Péter CNNÖ elnök: A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus „Örökségünk 2017” Német Nemzetiségi Kórustalálkozót kíván szervezni 2017 októberében. A találkozót a régi idők ágyterítőinek kiállításával szeretnék színesebbé tenni. A kérelem az írásos előterjesztés mellékletét képezi. Javaslok 70.000 Ft költségkeret biztosítását a rendezvény megtartásához. Kérem a testületi tagokat, tegyék meg hozzászólásaikat, javaslataikat.

Más javaslat nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

### **23/2017. (04. 24.) sz. határozat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva

1. Sasvári Istvánné részére, aki a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus képviselője „Örökségünk 2017” Német Nemzetiségi Kórustalálkozóra 70.000 Ft költségkeretet biztosít 2017. évi költségvetésének általános tartaléka terhére.
2. A rendezvényről szóló beszámolót 2017. 10.31-ig napirendre tűzi.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Határidő: 2017. október 31.

#### **4. napirendi pont**

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Ifjúsági Egyesület támogatási kérelme**

Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök

Polónyi Péter CNNÖ elnök: A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Ifjúsági Egyesület 15. alkalommal rendezi meg hagyományos Báránytánc rendezvényét. Az évek során ez az esemény a falu egyik legfontosabb kulturális rendezvényévé vált, melyet a helyi lakosokon túl már a környező településekről is sokan látogatnak. Az Egyesület elnöke az idei rendezvény megvalósításához kéri a nemzetiségi önkormányzat támogatását. Az írásos előterjesztés mellékletét képezi az egyesület kérelme. Javaslom 100.000 Ft támogatás biztosítását. Kérem a testületi tagokat, tegyék meg hozzászólásaikat, javaslataikat.

Más javaslat nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

### **24/2017. (04. 24.) sz. határozat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva

1. a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Ifjúsági Egyesület részére a 2017. május 21-én megrendezésre kerülő 15. Jubileumi Báránytánc rendezvényhez. 100.000,- Ft támogatást biztosít 2017. évi költségvetésének általános tartaléka terhére.
4. A Báránytánc rendezvényről szóló szakmai és pénzügyi beszámoló tárgyalását 2017. szeptember 30-ig napirendre tűzi.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Határidő: 2017. szeptember 30.

## **5. napirendi pont**

### **Német Zarándoknap 2017.**

Előterjesztő: Polónyi Péter, CNNÖ elnök

Polónyi Péter CNNÖ elnök: A Magyarországi Katolikus Németek Egyesülete 2017. május 20-án német zarándoklatot szervez Máriabesnyőre. A nemzetiségi önkormányzat évek óta elegendő érdeklődő (min. 30 fő) esetén az eseményre külön buszt indít. Az utazás költsége kb. 70.000 Ft. Javaslom, hogy az idén is támogassuk az érdeklődőket az utazás megszervezésével. Kérem a testületi tagokat, tegyék meg hozzászólásaikat, javaslataikat.

Más javaslat nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

#### **25/2017. (04. 24.) sz. határozat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva

1. támogatja a nemzetiségi hitélet újraélesztését, a régi hagyományok szerinti zarándoklatokon való részvételt,
2. buszt indít a ceglédberceli hívek számára Máriabesnyőre megfelelő számú jelentkező (legalább 30 fő) esetén
3. a buszköltségre 70 ezer Ft keretösszeget biztosít 2017. évi költségvetésének általános tartaléka terhére,

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Határidő: 2017. május 31.

## **6. napirendi pont**

### **A Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár óvodájának kérelme**

Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

Polónyi Péter CNNÖ elnök: A Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodájának német nemzetiségi óvodapedagógusai kérelmet nyújtottak be a nemzetiségi önkormányzathoz, melyben a május végén megrendezésre kerülő ballagásra, a leendő elsősöknek szeretnének ajándékot „Schultütét” készíteni. Ehhez kérnek anyagi támogatást melyre javaslok 25.000,- Ft összeg biztosítását. A kérelem az írásos előterjesztés mellékletét képezi. Kérem a testületi tagokat, tegyék meg hozzászólásaikat, javaslataikat.

Más javaslat nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök kérte a testületi tagokat, ha egyetértenek a határozati javaslattal, kézfelemeléssel jelezzék.

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 igen szavazattal, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással a következő határozatot hozta:**

**26/2017. (04. 24.) sz. határozat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva figyelemmel a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodájával kötött együttműködési megállapodásra 25.000,- Ft összegű keretösszeget biztosít 2017. évi általános tartaléka terhére.

Határidő: 2017.05.31.

Felelős: Polónyi Péter CNNÖ elnök

**7. napirendi pont**

**Egyebek**


A napirendi pont keretében Polónyi Péter elnök tájékoztatta a jelenlévőket, hogy a feladatalapú támogatás értékelésénél a nemzetiség önkormányzat maximális pontszámot kapott.

Több napirendi pont nem lévén Polónyi Péter CNNÖ elnök a testület rendkívüli ülését bezárta.

K.m.f.

  
Polónyi Péter  
CNNÖ elnök



  
Rajs László  
jegyzőkönyv hitelesítő

**CEGLÉDBERCELI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG BERZEL**

SZÉKHELY / SITZ: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 96.

LEVELEZÉSI CÍM / POST: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 61.

TEL./FAX: (+36) 53 578 000 E-MAIL: [nemet.kisebbscg@ceglédbercel.hu](mailto:nemet.kisebbscg@ceglédbercel.hu)



**M E G H Í V Ó**

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat  
2017. április 24-én (hétfőn) 17 óra 30 perckor tartja rendkívüli ülését**

**Helye:** Polgármesteri Hivatal

**Napirendi pontok:**

1.) Szerződéskötés a Ceglédberceli Tájház megjelenítésére az Országos Katalógus honlapon  
Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

2.) Az iskolai hon-és népismereti munkafüzetek kiadásának elvi támogatása  
Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

3.) A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus támogatási kérelme  
Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

4.) A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Ifjúsági Egyesület támogatási kérelme  
Előterjesztő: Polónyi Péter CNNÖ elnök

5.) Egyebek

Ceglédbercel, 2017. április 21.



Polónyi Péter sk.  
CNNÖ elnök

**Az előterjesztések az elektronikus felületre feltöltésre kerültek és ott megtekinthetők.  
Amennyiben a megnyitással kapcsolatban probléma merül fel kérjük, hogy Balogh  
Norbertet a 06-70-934-4470-es telefonszámon keressék.**



# J E L E N L É T I Í V

## Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat 2017. április 24- i rendkívüli üléséről

1.) Polónyi Péter

.....  
.....

2.) Kövesdi Péter

.....  
.....

3.) Steiner Brigitta

.....  
.....

4.) Rajs László

.....  
.....

### Meghívottak:

1.) Török József polgármester

.....  
.....

2.) Pető Zsolt jegyző

.....  
.....

3.) Nagy Károlyné vezető- főtanácsos

.....  
.....

**CEGLÉDBERCELI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG BERZEL**

SZÉKHELY / SITZ: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 96.

LEVÉLEZÉSI CÍM / POST: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 61.

TEL./FAX: (+36) 53 578 000 E-MAIL: [nemet.kisebbsseg@ceglédbercel.hu](mailto:nemet.kisebbsseg@ceglédbercel.hu)

Szám: H/348/2017.



**ELŐTERJESZTÉS**

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
2017. április 24-i ülésére**

**Tárgy:** Szerződéskötés a Ceglédberceli Tájház megjelenítésére az Országos Katalógus honlapon

**Előterjesztő:** Polónyi Péter, CNNÖ elnök

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Az „Országos Katalógus” weboldalt működtető vállalkozó megkereste Önkormányzatunkat, hogy lejáró szerződésünket most kedvezményes tarifával tudja további 2 esztendőre meghosszabbítani. (Ajánlat mellékelve.)

Ez a szolgáltatás tartalmazza - országos színvonalon- a következő időszakra a leírást és a képeket a Tájházzal, valamint a saját weboldalra az átkattintás lehetőségét, továbbá a leírás és fényképek frissítését az ügyfélkapun keresztül. Az oldal a [www.orszagoskatalogus.hu](http://www.orszagoskatalogus.hu) címen érhető el.

Kérem az előterjesztés megvitatását, és határozathozatalt a javaslatról!

**Határozati javaslat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva

1. szerződést köt 2 évre a Tájház Országos Katalógus honlapon történő megjelenése céljából.
2. A megjelenés költségére 30.000,- Ft összeget biztosít a CNNÖ 2017. évi költségvetésének általános tartaléka terhére.

**Felelős:** Polónyi Péter CNNÖ elnök

**Határidő:** 2017. május 15.

Ceglédbercel, 2017. április 21.



Polónyi Péter s.k.  
elnök



**ORSZÁGOS NYÍLVÁNTARTÓ  
INFORMÁCIÓS SZOLGÁLTATÓ  
KATALÓGUS**

---

**Tisztelt Polónyi Péter elnök Úr!**

Örömmel tájékoztatjuk, hogy a 2018-2019-es évekre vonatkozólag most tudjuk biztosítani a lehetőséget

**a Ceglédberceli Tájház**

megjelenésének hosszabbításával kapcsolatosan az Országos Katalógusban az alábbiak szerint:

A hosszabbítás időtartama    A megjelenés anyagi vonzata

- 1 évre: 2018. március 18.    25.000,- Ft.

- 2 évre: 2019. március 18.    30.000,- Ft.

Ez a szolgáltatás tartalmazza -országos színvonalon- a következő időszakra a leírást és a képeket, valamint a saját weboldalra az átkattintás lehetőségét.

Továbbá a leírás és fényképek frissítését az ügyfélkapun keresztül.

A megjelenés helye: <http://orszagoskatalogus.hu>

**Magyarország legigényesebb katalógusa kitűnő megjelenésekkel!**

Tisztelettel az Országos Katalógus képviselője:

Vass Gábor

+36-20/230-1294

**Honlap:** [www.orszagoskatalogus.hu](http://www.orszagoskatalogus.hu)

**E-mail:** [info@orszagoskatalogus.hu](mailto:info@orszagoskatalogus.hu)

**Cím:** 1077 Budapest Baross tér 13. III/28.

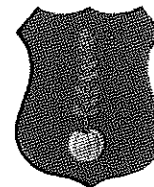
**Telefon:** +36(20) 246-0369

**CEGLÉDBERCELI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG BERZEL**

SZÉKHELY / SITZ: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 96.

LEVELEZÉSI CÍM / POST: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 61.

TEL./FAX: (+36) 53 578 000 E-MAIL: [nemet.kisebbsseg@ceglédbercel.hu](mailto:nemet.kisebbsseg@ceglédbercel.hu)



Szám: H/348/2017.

## ELŐTERJESZTÉS

### A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. április 24-i ülésére

**Tárgy:** Az iskolai hon-és népismereti munkafüzetek kiadásának elvi támogatása

**Előterjesztő:** Polónyi Péter, CNNÖ elnök

#### Tisztelt Képviselő-testület!

A Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola pedagógusai a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Ifjúsági Egyesület és az ÉMNÖSZ támogatásával a német hon-és népismeret oktatását segítő munkafüzetet készítettek 1. és 5. osztályos tanulóink részére. A kezdeményezés nagy sikert aratott, és mind az ÉMNÖSZ, mind a Pest Megyei Német Önkormányzat kérte a kiadványsorozat folytatását a további osztályokban is, egyben jelezték támogatási szándékukat, melyhez a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat támogatása is szükséges. A támogató határozat elvi jelentőségű, anyagi kihatása nincs.

Kérem az előterjesztés megvitatását, és határozathozatalt a javaslatról!

#### Határozati javaslat

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva támogatja a Ceglédberceli Eötvös József Nyelvoktató Nemzetiségi Általános Iskola és Alapfokú Művészeti Iskola pedagógusai a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Ifjúsági Egyesület és az ÉMNÖSZ közös megvalósítású német hon- és népismeret oktatását segítő munkafüzet készítését.

**Felelős:** Polónyi Péter CNNÖ elnök

**Határidő:** 2017. április 30.

Ceglédbercel, 2017. április 21.



Polónyi Péter s.k.

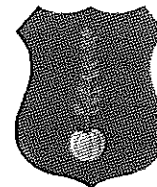
elnök

**CEGLÉDBERCELI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG BERZEL**

SZÉKHELY / SITZ: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 96.

LEVELEZÉSI CÍM / POST: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 61.

TEL./FAX: (+36) 53 578 000 E-MAIL: [nemet.kisebbseg@ceglédbercel.hu](mailto:nemet.kisebbseg@ceglédbercel.hu)



Szám: H/348/2017.

**ELŐTERJESZTÉS**

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
2017. április 24-i ülésére**

**Tárgy:** A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus támogatási kérelme

**Előterjesztő:** Polónyi Péter, CNNÖ elnök

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus a sváb dalkincs megőrzése érdekében „Örökségünk 2017” Német Nemzetiségi Kórustalálkozót kíván szervezni 2017 októberében.

A találkozó a régi idők ágyterítőinek kiállításával szeretnék színesebbé tenni. Eddig a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat támogatásával minden évben sikerült ezt a rendezvényt megtartani, és most is kérelmet adtak be a támogatásra. (Kérelem mellékelve.) Kérem az előterjesztés megvitatását, és határozathozatalt a javaslatról!

**Határozati javaslat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva

1. Sasvári Istvánné részére, aki a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus képviselője „Örökségünk 2017” Német Nemzetiségi Kórustalálkozóra ..... Ft költségkeretet biztosít 2017. évi költségvetésének általános tartaléka terhére.

2. A rendezvényről szóló beszámolót 2017. 10.31-ig napirendre tűzi.

**Felelős:** Polónyi Péter CNNÖ elnök

**Határidő:** 2017. október 31.

Ceglédbercel, 2017. április 21.



Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat

Ceglédbercel, Pesti út 96.

2737

**Polónyi Péter elnök úr részére**

**Tisztelt Elnök Úr!**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Kórus a sváb dalkincs megőrzése érdekében

**„Örökségünk 2017” Német Nemzetiségi Kórustalálkozót**

kíván szervezni.

A találkozót Régi idők ágyterítői kiállítással szeretnénk színesebbé tenni.

Eddig az Önök támogatásával minden évben sikerült ezt a rendezvényt valóra váltani.

Kérem Elnök Urat és a Képviselő-testület Tagjait támogassák elképzelésünket, hogy múltunk e tiszta forrása utódainknak megmaradhasson.

Ceglédbercel, 2017. április 05.

**Köszönettel és üdvözlettel**

**Sasvári Istvánné**

**kórusvezető**

### **A pályázó eddigi tevékenység részletes bemutatása**

A Kórus 1989-ben alakult azzal a céllal, hogy a településen alakuljon meg egy olyan közösség, amely a jelenbe ölti a régi idők ének-, zene-, tánckultúráját, hogy ezek ne felejtődjenek el, és utódaink is örömet leljenek elődeink örökségében.

1989-2000 között a karvezető Hollós Lajos, majd Plutzer Lénárd volt. Jelenleg Sasvári Istvánné látja el ezt a feladatot.

Szintetizátoron és harmonikán Herendi Ákos ellenszolgáltatás nélkül segíti a kórus munkáját.

Megyei, területi és községi rendezvényekre visszük el műsorainkat. A községi rendezvények rendszeres szereplői vagyunk.

2007-ben Pilisszentivánon, 2009-ben Tibolddarócon, 2013-ban Sombereken ezüst minősítést, 2016ban Tolna-Mözsön a Landesrat minősítőin arany minősítésben részesítették a csoportot. 2013-as ceglédi Ki? Mit? Tud?-on különdíjat kaptunk.

Foglalkozásainkhoz – heti 1-2 próbához – a működési teret a Művelődési Ház biztosítja ellenszolgáltatás nélkül.

1998 óta minden évben támogatással, és saját forrás segítségével sikerült megrendezni a nemzetiségi kórustalálkozókat, ahol szoros baráti kapcsolat alakult ki más települések és a helyi nemzetiség csoportjaival. Találkozóinkon az érdeklődő közönségnek is teret adunk.

### **A tervezett program, tevékenység bemutatása**

„Örökségünk 2017” Német Nemzetiségi Kórustalálkozó

Időpont: 2017. október 08.

Helyszín: Ceglédberceli Általános Művelődési Központ

Dózsa György Művelődési Ház és Könyvtára

2737 Ceglédbercel, Pesti út 96.

Az idei évben találkozóinkat „Régi idők falvédői” kiállítással tesszük érdekesebbé. Ágyterítőinken keresztül mutatjuk be ezeket a régi tárgyi emlékeinket.



## A rendezvény programterve

2017. október 07.

- A kiállítás berendezése
- A terem dekorálása

2017. október 08.

- A meghívott csoportok fogadása
- 10 óra Ünnepi mise német népénekekkel a római katolikus templomban
- 11:30 Művelődési Házban: Freude Kapelle vendégcsalogató műsora
- Himnuszok, köszöntők, kiállítás megnyitása
- Meghívott csoportok bemutatkozása
- Emléklapok átadása
- Közös énekkel a délelőtti program zárása
- Vendéglátás
- 13:30 Kötetlen beszélgetések, ének, zene, tánc
- 17 óra csoportok elutazása

## Résztevők fellépők felsorolása, várható létszáma

Szigetszentmiklósi Sonnenschein Kórus	30 fő
Német Nemzetiségi Kórus Csolnok	20 fő
Ceglédbercel	
Örömcsoport	12 fő
Freude Kapelle	11 fő
CÁMK Napsugár Óvoda	28 fő
Kis Party Zenekar	7 fő
Szent X. Pius Énekkar	10 fő
Német Nemzetiségi Kórus	20 fő
Vendégek	15 fő
Érdeklődő nézők	50 fő
Összesen	203 fő

### **A tervezett program, tevékenység részletes költségvetése**

Az igényelt támogatás összege: 150.000 Ft

Protokoll étkezés 1300Ft/fő 83 fő részére	107.900 Ft
Óvodások megvendégelése 500Ft/fő 28 fő	14.000 Ft
Ásványvíz 70 üveg 1,5l/80 Ft	5.600 Ft
Emléktárgy 12 db 1200 Ft/db	14.400 Ft
Dekoráció	8.100 Ft
Igényelt támogatás összesen bruttó	150.000 Ft

Saját forrás összege: 58.000 Ft

Sütemények, felajánlások vendéglátásra	30.000 Ft
Emléklapok, meghívók, plakátok	8.000 Ft
Ágyterítők előkészítése, tisztítása	20.000 Ft
Összesen bruttó	58.000 Ft

### **A program várható jövőbeli hatása**

Célunk a Kórustalálkozóval és a Régi idők terítői kiállításával, hogy Ceglédbercel területén élt és élő nemzetiség hagyományait, kulturális értékeit megővni és továbbörökíteni tudjuk.

Ennek érdekében igyekszünk a helyi rendezvények, összejövetelek által a nemzetiségi összetartozást erősíteni, folyamatos kapcsolatot tartani a helyi és távolabbi települések csoportjaival. A rendezvények alkalmat adnak a kórusok közötti szakmai és emberi kapcsolatok építésére, továbbfejlesztésére, a sváb énekek szeretetének átörökítésére a következő generációk részére. Nagyon fontosnak tartjuk rendezvényeinken a nyilvánosság bevonását is.

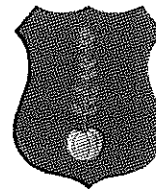
**CEGLÉDBERCELI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG BERZEL**

SZÉKHELY / SITZ: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 96.

LEVELEZÉSI CÍM / POST: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 61.

TEL./FAX: (+36) 53 578 000 E-MAIL: [nemet.kisebbsseg@ceglédbercel.hu](mailto:nemet.kisebbsseg@ceglédbercel.hu)

Szám: H/348/2017.



**ELŐTERJESZTÉS**

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
2017. április 24-i ülésére**

**Tárgy:** A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Ifjúsági Egyesület támogatási kérelme

**Előterjesztő:** Polónyi Péter, CNNÖ elnök

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Ifjúsági Egyesület immár 15. alkalommal rendezi meg hagyományos Báránytánc rendezvényét településünkön. Az évek során ez az esemény a falu egyik legfontosabb kulturális rendezvényévé vált, melyet a helyi lakosokon túl már a környező településekről is sokan látogatnak. Az Egyesület elnöke az idei rendezvény megvalósításához kéri a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat támogatását. (Kérelem mellékelve.)

Kérem az előterjesztés megvitatását, és határozathozatalt a javaslatról!

**Határozati javaslat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva

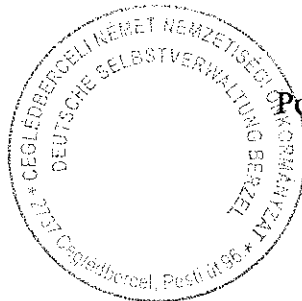
1. a Ceglédberceli Német Nemzetiségi Ifjúsági Egyesület részére a 2017. május 21-én megrendezésre kerülő 15. Jubileumi Báránytánc rendezvényhez. 100.000,- Ft támogatást biztosít 2017. évi költségvetésének általános tartaléka terhére.

4. A Báránytánc rendezvényről szóló szakmai és pénzügyi beszámoló tárgyalását 2017. szeptember 30-ig napirendre tűzi.

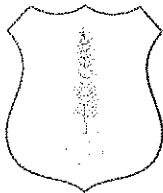
**Felelős:** Polónyi Péter CNNÖ elnök

**Határidő:** 2017. szeptember 30.

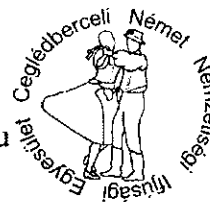
Ceglédbercel, 2017. április 21.



Polónyi Péter s.k.  
elnök



Ceglédberceli Német Nemzetiségi Ifjúsági Egyesület  
Berzeler Ungardeutscher Jugendverein  
2737; Ceglédbercel Pozsonyi u. 3. Tel: 06-30/ 652-2762  
[www.cegledbercelitanc.hu](http://www.cegledbercelitanc.hu) e-mail: [info@cegledbercelitanc.hu](mailto:info@cegledbercelitanc.hu)



Tisztelt Képviselőtestület!

Ebben az évben 15. alkalommal kerül megrendezésre a Báránytánc. Komoly siker, hogy egy hagyomány ilyen sokáig él. Büszkén mondhatjuk, hogy a falu életének része lett a rendezvény, hiszen mindenki várja, a legkisebbektől a legnagyobbakig. Ezért kérem - hivatkozva a tavalyi 53/2016. (05.06) sz. határozatukra - a következő megvalósítandó tervhez szíves hozzájárulásukat:

15. Jubileumi Báránytánc (2017. május 21.) – 100.000Ft.

Pogácsa, üdítő, csokoládé, ásványvíz, műanyagpohár, szalvéta, krepp-papír a fára, perecek és kiflik a fára, plüss bárány, hangosítás, ajándékok a csoportvezetőknek, kitűzők a csoportok tagjainak.

Ceglédbercel, 2017. április 21.

Köszönettel:

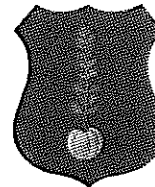
Polónyiné Zsuzsador Ibolya  
Az Ifjúsági Egyesület elnöke

**CEGLÉDBERCELI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG BERZEL**

SZÉKHELY / SITZ: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 96.

LEVELEZÉSI CÍM / POST: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 61.

TEL./FAX: (+36) 53 578 000 E-MAIL: [nemet.kisebbsseg@ceglédbercel.hu](mailto:nemet.kisebbsseg@ceglédbercel.hu)



Szám: H/348/2017.

**ELŐTERJESZTÉS**

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
2017. április 24-i ülésére**

**Tárgy:** Német Zarándoknap 2017.

**Előterjesztő:** Polónyi Péter, CNNÖ elnök

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Magyarországi Katolikus Németek Egyesülete 2017. május 20-án (szombaton) német zarándoklatot szervez Máriabesnyőre, amely egyben a Pest megyei némettség zarándoklata is. A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat évek óta elegendő érdeklődő (min. 30 fő) esetén az eseményre különbuszt indít. Az utazás költsége kb. 70.000 Ft.

Javaslom, hogy az idén is támogassuk a helyi híveket és érdeklődőket az utazás megszervezésével.

Kérem a javaslat megvitatását!

**Határozati javaslat**

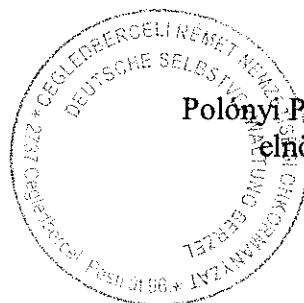
A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva

1. támogatja a nemzetiségi hitélet újraélesztését, a régi hagyományok szerinti zarándoklatokon való részvételt,
2. buszt indít a ceglédberceli hívek számára Máriabesnyőre megfelelő számú jelentkező (legalább 30 fő) esetén,
- 3.a buszköltségre 70 ezer Ft keretösszeget biztosít 2017. évi költségvetésének általános tartaléka terhére,

**Felelős:** Polónyi Péter CNNÖ elnök

**Határidő:** 2017. május 31.

Ceglédbercel, 2017. április 24.



Polónyi Péter s.k.  
elnök

**CEGLÉDBERCELI NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT  
DEUTSCHE SELBSTVERWALTUNG BERZEL**

SZÉKHELY / SITZ: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 96.

LEVÉLZÉSI CÍM / POST: 2737 Ceglédbercel, Pesti út 61.

TEL./FAX: (+36) 53 578 000 E-MAIL: [nemet.kisebbsseg@ceglédbercel.hu](mailto:nemet.kisebbsseg@ceglédbercel.hu)



Szám: H/348/2017.

**ELŐTERJESZTÉS**

**A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének  
2017. április 24-i ülésére**

**Tárgy:** A Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár óvodájának kérelme  
**Előterjesztő:** Polónyi Péter CNNÖ elnök

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodájának német nemzetiségi óvodapedagógusai kérelmet nyújtottak be a nemzetiségi önkormányzathoz, melyben a május végén megrendezésre kerülő ballagásra, a leendő elsősöknek szeretnének ajándékot „Schultütét” készíteni, melyhez anyagi támogatásra lenne szükségük, kb. 25.000,- Ft összegre.

Kérelem mellékelve.

Kérem a képviselőket, hogy az előterjesztéssel kapcsolatos javaslataikat tegyék meg.

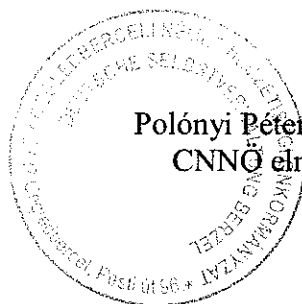
**Határozati javaslat**

A Ceglédberceli Német Nemzetiségi Önkormányzat a nemzetiségek jogairól szóló 2011.évi CLXXIX. törvényben biztosított jogkörében eljárva figyelemmel a Ceglédberceli Általános Művelődési Központ Napsugár Óvodájával kötött együttműködési megállapodásra 25.000,- Ft összegű keretösszeget biztosít 2017. évi általános tartaléka terhére.

**Határidő:** 2017.05.31.

**Felelős:** Polónyi Péter CNNÖ elnök

Ceglédbercel, 2017.április 24.



Polónyi Péter s.k.  
CNNÖ elnök

Német nemzetiségi óvodapedagógusok  
ÁMK Napsugár Óvoda  
Ceglédbercel

Német Nemzetiségi Önkormányzat  
Ceglédbercel  
Pesti út 96.  
2737

Tisztelt Német Nemzetiségi Önkormányzat!

Azzal a kéressel fordulunk Önökhöz, hogy május végi ballagásunkra a gyermekeknek „Schultütét” készítünk és ebbe szeretnénk néhány hasznos dologgal (színes ceruza, füzet, radír, órarend, stb.) kedveskedni a leendő elsősöknek. Ehhez kérnénk anyagi támogatást, 25.000 Ft-ot.

Ceglédbercel, 2017. április 23.

Jaczina Zoltánné  
óvodavezető